

**HỒ SƠ MỜI QUAN TÂM**

**(CUNG CẤP DỊCH VỤ TƯ VẤN)**

**Bên mời quan tâm: Tổ chức Quốc tế về Bảo tồn Thiên nhiên,**

**Văn phòng đại diện tại Việt Nam**

**(WWF–Việt Nam)**

**Tên dự án: Hợp phần Bảo tồn đa dạng sinh học,**

**Dự án VFBC do USAID tài trợ**

**Tên gói thầu: Quy hoạch chi tiết vườn thực vật vườn quốc gia Bidoup-Núi Bà**

**Số gói thầu: FY22/1242 BCA**

**Hạn nộp hồ sơ: 11:30 ngày 25 tháng 5 năm 2022**

Ngày phát hành: 10 tháng 05 năm 2022

**MỤC LỤC**

**Phần thứ nhất. Điều khoản tham chiếu của dịch vụ tư vấn**

**Phần thứ hai. Chỉ dẫn đối với Tư vấn**

**TỪ NGỮ VIẾT TẮT**

|  |  |
| --- | --- |
| DVTV | Dịch vụ tư vấn |
| WWF | World Wide Fund for Nature |
| HSMQT | Hồ sơ mời quan tâm |
| HSQT | Hồ sơ quan tâm |

PHẠM VI CÔNG VIỆC TƯ VẤN

**QUY HOẠCH CHI TIẾT VƯỜN THỰC VẬT VƯỜN QUỐC GIA BIDOUP – NÚI BÀ**

*Phiên bản cuối cùng, ngày 18 tháng 4, năm 2022*

*Mã hoạt động 7.3.1.4*

# **BỐI CẢNH**

Dự án bảo tồn đa dạng sinh học USAID-BCA hoạt động trong thời gian 5 năm, bắt đầu từ tháng 7 năm 2020 đến tháng 6 năm 2025. Dự án Bảo tồn Đa dạng Sinh học USAID (Dự án) nhằm duy trì và nâng cao chất lượng rừng, bảo vệ và ổn định các quần thể động vật hoang dã ở những tỉnh có giá trị bảo tồn cao (Hà Tĩnh, Lâm Đồng, Ninh Bình, Quảng Bình, Quảng Nam, Quảng Trị và TT Huế). Dự án hướng tới 14 khu rừng đặc dụng (RĐD) và 07 khu rừng phòng hộ (RPH), liên kết các đơn vị quản lý rừng trên toàn khu vực cảnh quan để duy trì độ che phủ rừng và kết nối các sinh cảnh quan trọng nhằm bảo vệ các loài đặc hữu và bị đe dọa của Việt Nam. Dự án do WWF Hoa Kỳ và WWF-Việt Nam phối hợp với các đối tác là Leibniz-Viện Động vật và Động vật hoang dã, Re:Wild, Tổ chức Bảo tồn Thiên nhiên Quốc tế Việt Nam, Tổ chức Giáo dục Thiên nhiên Việt Nam và Tổ chức Động thực vật Quốc tế thực hiện.

Dự án “Bảo tồn Đa dạng sinh học USAID” có bốn cách tiếp cận chiến lược (SA):

* SA1: Thúc đẩy sản xuất và kinh doanh thân thiện với bảo tồn cho các cộng đồng sống phụ thuộc vào rừng.
* SA2: Tăng cường quản lý Rừng đặc dụng và Rừng phòng hộ.
* SA3: Nâng cao chức năng của các hệ thống thực thi pháp luật đối với tội phạm huỷ hoại rừng và động vật hoang dã.
* SA4: Giảm thiểu nhu cầu tiêu thụ các sản phẩm đông vật hoang dã thông qua phương pháp thay đổi hành vi.

Tiểu hợp phần 7 (SA2) nhằm tăng cường quản lý các RĐD và RPH ở các tỉnh dự án, bao gồm hỗ trợ hoạt động cho Phương án quản lý rừng bền vững (PAQLRBV). Trong PAQLRBV của Vườn quốc gia Bidoup-Núi Bà (VQG BD-NB), hoạt động bảo tồn ngoại vi (ex-situ) là một trong những nhu cầu và được ưu tiên thực hiện. Để đáp ứng với nhu cầu này, Vườn quốc gia Bidoup – Núi Bà dự định phát triển một vườn thực vật. Quy hoạch tổng thể Vườn thực vật được xây dựng với sự hỗ trợ của chuyên giá đến từ Royal Botanic Garden (Australia) vào năm 2013. Phạm vi công việc tư vấn này đề cập đến các nhiệm vụ xây dựng một quy hoạch chi tiết trên cơ sở quy hoạch tổng thể.

# **MỤC ĐÍCH VÀ MỤC TIÊU**

**Mục đích** của phạm vi tư vấn là phát triển một bản quy hoạch chi tiết cho Vườn thực vật Bidoup – Núi Bà dựa trên quy hoạch tổng thể sẵn có, để đạt được mục đích này, SOW có hai mục tiêu cụ thế như sau:

**Mục tiêu 1:**  Xây dựng phương án chi tiết Vườn thực vật Vườn Quốc gia Bidoup – Núi Bà đển trình cơ quan cấp tỉnh phê duyệt với tỉ lệ 1:500 gắn với kế hoạch bảo tồn đa dạng sinh học của tỉnh Lâm Đồng theo quyết định số 169/2017/QĐ-UBN.D.

**Mục tiêu 2:** Phối hợp với Vườn quốc gia Bidoup – Núi Bà trình cấp có thẩm quyền quy hoạch chi tiết Vườn thực vật.

# **NHIỆM VỤ**

Dưới sự giám sát kỹ thuật của trưởng tiểu hợp phần 7,8 và Ban quản lý dự án VFBC Vườn Quốc gia Bidoup – Núi Bà, dưới chỉ đạo trực tiếp của quản lý tiểu hợp phần 7,8 ở Lâm Đồng/Điều phối viên cấp tỉnh và sự phối hợp chặt chẽ với Vườn Quốc gia Bidoup – Núi Bà, trong quá trình triển khai xây dụng thiết kế chi tiết Vườn thực vật, tư vấn sẽ thực hiện các nhiệm vụ như sau:

1. Xây dựng lịch trình và kế hoạch làm việc chi tiết.
2. Thực hiện nghiên cứu quy hoạch tổng thể Vườn thực vật hiện có, các mục đích và mục tiêu của nó và mối liên hệ với kế hoạch bảo tồn đa dạng sinh học của tỉnh Lâm Đồng theo Quyết định số 169/2017/QĐ-UBND.
3. Tổ chức các cuộc họp tham vấn kỹ thuật với các cán bộ Vườn quốc gia Bidoup – Núi Bà cũng như các cơ quan có liên quan để xác minh các mục đích, mục tiêu và thu thập các ý tưởng và chiến lược phát triển Vườn thực vật phù hợp với kế hoạch bảo tồn đa dạng sinh học của tỉnh Lâm Đồng. Dự thảo chiến lược phát triển Vườn thực vật được thông qua bới Vườn quốc gia Bidoup -Núi Bà.
4. Xây dựng quy hoạch thiết kế chi tiết Vườn thực vật Bidoup – Núi Bà với tỷ lệ 1:500 phù hợp với kế hoạch bảo tồn đa dạng sinh học của tỉnh Lâm Đồng, bao gồm các phân khu chức năng và dự toán kinh phí đầu tư. Gửi bản thảo quy hoạch thiết kế ít nhất ba ngày trước cuộc họp tư vấn kỹ thuật cấp tỉnh. Kế hoạch sẽ bao gồm tối thiểu:

A Một thiết kế công trình.

B Thiết kế cảnh quan.

C Đề xuất đưa các hệ thực vật vào Vườn thực vật.

D Hướng dẫn trồng cây cụ thể.

1. Tổ chức cuộc họp tham vấn kỹ thuật cấp tỉnh để trình bày phương án thiết kế chi tiết Vườn thực vật Bidoup – Núi Bà cho (i) ban giám đốc Vườn quốc gia Bidoup – Núi Bà và các phòng ban có liên quan; (ii) các cơ quan có liên quan. Hoàn thiện thiết kế dựa trên các góp ý nhận được.
2. Phối hợp với Vườn quốc gia Bidoup – Núi Bà trình cấp có thẩm quyền quy hoạch chi tiết Vườn thực vật Bidoup – Núi Bà, bao gồm cả dự toán chi phí đầu tư và kế hoạch thực hiện. Hoàn thành kế hoạch chi tiết theo các ý kiến của cấp có thẩm quyền.
3. Dự thảo một báo cáo nhiệm vụ ngắn gọn.

#### Xem xét các rủi ro liên quan đến COVID-19 trong việc thực hiện các nhiệm vụ

Cách thức làm việc mặc định là gặp mặt trực tiếp và thăm thực địa. Tuy nhiên, trước tình hình đại dịch đang diễn ra, tư vấn sẽ thảo luận với WWF các phương án và giải pháp trong trường hợp các cơ quan y tế đưa ra các biện pháp hạn chế đối với các cuộc họp trực tiếp.

# **SẢN PHẨM VÀ KHUNG THỜI GIAN**

|  | Sản phẩm | Thuộc nhiệm vụ | Số lượng | Thời gian hoàn thành | Hình thức |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| I | Kế hoạch làm việc chi tiết | 1 | 1 | Không trễ hơn 3 ngày kể từ khi ký hợp đồng | Qua thư điện tử. Bằng Tiếng Anh và Tiếng Việt |
| II | Chiến lược phát triển Vườn thực vật do Vườn quốc gia Bidoup – Núi Bà xác nhận | 2,3 | 1 | Không trễ hơn 10 ngày làm việc kể từ khi ký hợp đồng | Qua thư điện tử. Bằng Tiếng Anh và Tiếng Việt. |
| III | Quy hoạch thiết kế chi tiết Vườn thực vật Bidoup – Núi Bà | 4 | 1 | Không trễ hơn 3 tháng kể từ khi ký hợp đồng | Qua thư điện tử. Bằng Tiếng Anh và Tiếng Việt. |
| IV | Báo cáo nhiệm vụ, có phụ lục kèm theo biên bản cuộc họp tham vấn kỹ thuật cấp tỉnh, và phụ lục là bản thảo cuối cùng của tài liệu thiết kế đã đệ trình | 5, 6, 7 | 1 | Không trễ hơn 4 tháng kể từ khi ký hợp đồng | Bằng tiếng Anh và tiếng Việt, bao gồm phụ lục tiếng Anh và tiếng Việt |

# **THỜI GIAN CỦA GÓI TƯ VẤN**

Công việc của gói tư vấn này sẽ được hoàn thành trong vòng 4 tháng sau khi ký hợp đồng.

# **YÊU CẦU NHÂN SỰ**

Tổ chức thực hiện được chọn để thực hiện phạm vi công việc này cần đảm bảo được tổ chức thành một nhóm với các vị trí như sau:

| Vị trí | Số lượng | Vai trò | Số ngày công |
| --- | --- | --- | --- |
| Kiến trúc sư  -Trưởng nhóm, vị trí chủ chốt | 1 | Lãnh đạo nhóm tư vấn thực hiện nhiệm vụ. Chịu trách nhiệm về (i) thiết kế nhiệm vụ và thực hiện gói tư vấn, (ii) nộp các sản phẩm, (iii) đầu mối liên hệ với quản lý THP 7&8 của Dự án tại Lâm Đồng. | 51 |
| Chuyên gia thiết kế cảnh quan, vị trí chủ chốt | 1 | Thực hiện phối cảnh, thiết kế các tiểu cảnh cho Vườn thực vật | 44 |
| Kỹ sư xây dựng | 1 | Dự toán khối lượng công trình, thiết kế kết cấu của Vườn thực vật | 39 |
| Chuyên gia sinh học | 1 | Thực hiện đề xuất (kèm mô tả chi tiết) các loài cây trồng phù hợp với Vườn thực vật | 16 |
| Chuyên gia về cây trồng | 1 | Xây dựng hướng dẫn chi tiết việc trồng, chăm sóc cây, kế hoạch trồng bổ sung trong Vườn thực vật | 26 |

**Yêu cầu về tổ chức:**

##### Tổ chức có:

* Hoạt động trong lĩnh vực xây dựng, thiết kế công trình, kiến trúc cảnh quan, hoặc các lĩnh vực khác có liên quan.
* Có tối thiểu 10 năm hoạt động trong lĩnh vực xây dựng, thiết kế công trình, kiến trúc cảnh quan.
* Đã thực hiện tối thiểu 10 công trình kiến trúc/cảnh quan trong đó,
* Có ít nhất 01 dự án với diện tích tối thiểu 10ha và,
* Có ít nhất 01 công trình tại Lâm Đồng.
* Tổ chức/công ty đã thực hiện công trình tương tự (vườn thực vật) là một lợi thế.

#### Yêu cầu về các vị trí chủ chốt:

#### Kiến trúc sư-Trưởng nhóm

##### Trình độ chuyên môn và kỹ năng

##### Tốt nghiệp đại học hoặc cao hơn về kiến trúc sư, hoặc lĩnh vực khác có liên quan.

##### Thành thạo đọc, viết tiếng Anh là bắt buộc.

##### Có tối thiểu mười năm làm việc trong các dự án xây dựng, thiết kế công trình, xây dựng, cảnh quan.

##### Có kinh nghiệm làm trưởng nhóm thiết kế.

##### Có kinh nghiệm trong ít nhất 10 dự án xây dựng, cảnh quan.

#### Chuyên gia thiết kế cảnh quan

##### Trình độ chuyên môn và kỹ năng

* Tốt nghiệp đại học hoặc cao hơn về kiến trúc sư, cảnh quan đô thị, làm vườn hoặc lĩnh vực khác có liên quan.
* Có tối thiểu 05 năm làm việc trong lĩnh vực xây dựng, thiết kế công trình, xây dựng, cảnh quan.
* Có kinh nghiệm trong ít nhất 05 dự án xây dựng, cảnh quan.
* Có kinh nghiệm được chứng minh với vai trò thực hiện chính trong thiết kế cảnh quan của tối thiểu 01 dự án.

# TỪ VIẾT TẮT VÀ THUẬT NGỮ

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| CCKL |  | Chi cục Kiểm lâm |
| PAQLRBV |  | Phương án quản lý rừng bền vững |
| RĐD |  | Rừng đặc dụng |
| RPH |  | Rừng Phòng hộ |
| SOW |  | Phạm vi công việc |
| TT Hue |  | Thừa Thiên Huế |
| THP |  | Tiểu hợp phần |
| USAID-BCA |  | Dự án Bảo tồn đa dạng sinh học USAID |
| VQG BD-NB |  | Vườn Quốc gia Bidoup-Núi Bà |
|  |  |  |

**Phần 2 2**

**CHỈ DẪN ĐỐI VỚI TƯ VẤN**

**Chương I - YÊU CẦU VỀ THỦ TỤC MỜI QUAN TÂM**

**Mục 1. Nội dung mời quan tâm**

1. Bên Mời quan tâm: Tổ chức Quốc tế về Bảo tồn Thiên nhiên, Văn phòng đại diện tại Việt Nam (WWF-Việt Nam) kính mời các tổ chức, công ty, viện nghiên cứu (gọi chung là tư vấn) nộp Hồ sơ quan tâm (HSQT) gói thầu dịch vụ tư vấn: “Quy hoạch chi tiết vườn thực vật Vườn Quốc Gia Bidoup-Núi Bà”

2. Nội dung, phạm vi công việc, kết quả đầu ra và các yêu cầu cụ thể về thời gian thực hiện và kinh nghiệm, năng lực của tư vấn được trình bày tại Phần thứ Nhất – Điều khoản tham chiếu của Dịch vụ tư vấn.

**Mục 2. Ngôn ngữ sử dụng**

Hồ sơ Quan tâm cũng như tất cả văn bản, tài liệu trao đổi giữa bên mời quan tâm và tư vấn liên quan đến việc mời quan tâm được viết bằng ngôn ngữ sau: Tiếng Việt và tiếng Anh.

**Mục 3. Nội dung HSQT và thời hạn của HSQT**

Tư vấn quan tâm gói thầu này được khuyến khích sử dụng các biểu mẫu đính kèm để xây dựng Đề xuất của mình. Các thành phần tối thiểu của Đề xuất như sau:

1. Thư đệ trình Đề xuất có chữ kí của người có thẩm quyền;

2. Sơ yếu lý lịch của (các) chuyên gia chủ chốt với bản tóm tắt kinh nghiệm, dự án, nghiên cứu và trình độ chuyên môn có liên quan;

3. Phương pháp tiếp cận / Đề xuất kỹ thuật để hoàn thành các sản phẩm được giao;

4. Kế hoạch làm việc và thành phần nhóm;

5. Đề xuất tài chính;

6. Hồ sơ công ty và Giấy chứng nhận đăng ký kinh doanh

Hạn nộp đề xuất: 90 ngày kể từ ngày hết hạn nộp thầu.

**Mục 4. Chi tiết hồ sơ quan tâm:**

1. Vui lòng gửi đề xuất điện tử đến hộp thư được chỉ định của WWF-Việt Nam tại [minh.lequang@wwf.org.vn](mailto:minh.lequang@wwf.org.vn) và [gam.phamthi@wwf.org.vn](mailto:gam.phamthi@wwf.org.vn) . E-mail có tiêu đề là **“Ref FY22-1242 BCA- [tên tư vấn] – Nộp hồ sơ đề xuất”.**

Dung lượng tối đa cho mỗi email WWF-Việt Nam có thể nhận được là **25MB.**

2. Tư vấn cũng có thể gửi hồ sơ quan tâm trực tiếp đến địa chỉ của WWF-Việt Nam. Đề xuất phải được nộp trong một phong bì có dán tem và niêm phong, bên ngoài phải ghi rõ **“Ref FY22-1242 BCA- [tên tư vấn] – Nộp hồ sơ đề xuất”-KHÔNG ĐƯỢC MỞ TRƯỚC NGÀY HẾT HẠN NỘP HỒ SƠ.**

Địa chỉ nhận hồ sơ quan tâm như sau:

Bộ phận mua sắm - Bảo tồn Đa dạng Sinh học USAID, WWF-Việt Nam

Địa chỉ: Số 6, Ngõ 18, Nguyễn Cơ Thạch, Phường Cầu Diễn, Quận Nam Từ Liêm, Hà Nội.

*Lưu ý: Tư vấn lựa chọn* ***một trong hai*** *phương thức nộp Hồ sơ đề xuất. WWF-Việt Nam khuyến khích các Tư vấn gửi Đề xuất qua email để giảm việc sử dụng các sản phẩm làm từ giấy.*

**Mục 5. Hạn cuối nộp hồ sơ**

1. Tư vấn có thể gửi đề xuất của mình qua email hoặc trực tiếp đến địa chỉ của WWF-Việt Nam, nhưng phải đảm bảo rằng bên mua nhận được đề xuất **vào hoặc trước 11:30 sáng, ngày 25 tháng 5 năm 2022 (giờ Hà Nội - ICT).**

2. Bên mua có thể gia hạn thời hạn nộp trong trường hợp số lượng đề xuất cần tăng lên hoặc khi bên mua cho rằng cần thiết phải sửa đổi đề xuất.

3. Khi gia hạn thời hạn nộp hồ sơ, bên mua sẽ thông báo bằng văn bản cho các Tư vấn đã nộp đề xuất của mình, đồng thời niêm yết công khai thông báo gia hạn thời hạn nộp hồ sơ. Tư vấn đã nộp đề xuất có thể nhận lại để sửa đổi, bổ sung đề xuất. Trong trường hợp Nhà tư vấn không nhận lại đề xuất đã nộp và không gửi lại đề xuất đã sửa đổi, bổ sung trước thời gian gia hạn, Bên mua sẽ bảo lưu các đề xuất đó và coi đó là đề xuất chính thức và hợp lệ của Nhà tư vấn và sẽ tiến hành xem xét các lần nộp sau theo thời hạn mới được gia hạn.

**Mục 6. Hồ sơ nộp muộn**

Các đề xuất được gửi cho bên mời quan tâm sau thời hạn nộp hồ sơ sẽ không được mở và trả lại cho Tư vấn ở trạng thái ban đầu. Bất kỳ tài liệu nào do Nhà tư vấn gửi sau thời hạn nộp hồ sơ để sửa đổi, bổ sung Đề xuất đã nộp đều không hợp lệ, ngoại trừ các tài liệu do Tư vấn gửi để làm rõ Đề xuất theo yêu cầu của bên mua để làm rõ hoặc các tài liệu hỗ trợ chứng minh cho Tư vấn. đủ điều kiện, năng lực và kinh nghiệm.

Trường hợp sau thời hạn nộp hồ sơ đề xuất mà bên mời quan tâm phát hiện ra hồ sơ đề xuất thiếu các tài liệu chứng minh tư cách hợp lệ, năng lực và kinh nghiệm, thì Tư vấn được phép gửi văn bản cho bên mua trong một khoảng thời gian để làm rõ tư cách hợp lệ, năng lực, và kinh nghiệm. Bên mời quan tâm có trách nhiệm nhận các tài liệu làm rõ của Tư vấn để xem xét, đánh giá; các tài liệu bổ sung, giải thích rõ về tính đủ điều kiện, bằng cấp và kinh nghiệm được coi là một phần của đơn đăng ký. Bên mời quan tâm sẽ thông báo cho Nhà tư vấn khi nhận được các giải thích bổ sung từ Tư vấn.

**Section 7.** **Điều kiện phỏng vấn đánh giá**

Tư vấn được xem xét, lựa chọn phỏng vấn, đánh giá khi có đủ các điều kiện sau:

1. Đề xuất có đầy đủ thông tin theo yêu cầu tại Mục 3;

2. Có Đề xuất đáp ứng các yêu cầu nêu trong Phạm vi dịch vụ đối với dịch vụ tư vấn và các yêu cầu của Đề xuất này.

**Mục 8. Thông báo kết quả và đánh giá**

Việc lựa chọn sẽ được thực hiện thông qua các thủ tục đấu thầu cạnh tranh quốc gia như được nêu trong Yêu cầu Đề xuất này và được mở cho tất cả các Tư vấn đủ điều kiện như được định nghĩa trong Điều khoản Tiêu chuẩn USAID M6 - Chính sách Mua sắm cho các Tổ chức ngoài Hoa Kỳ. Mã địa lý 937 áp dụng cho dự án Bảo tồn Đa dạng Sinh học của USAID. Để biết thêm thông tin chi tiết về Mã địa lý 937, vui lòng tham khảo:

[ADS Chương 310: Yêu cầu về Nguồn và Quốc tịch đối với Mua sắm Hàng hóa và Dịch vụ do USAID tài trợ | Cơ quan Phát triển Quốc tế Hoa Kỳ](https://www.usaid.gov/ads/policy/300/310)

Các ứng viên trong danh sách rút gọn sẽ được mời phỏng vấn và đánh giá theo các tiêu chí về năng lực, kinh nghiệm nêu trên cùng với hồ sơ đề xuất về kỹ thuật. Phương thức lựa chọn theo phương pháp lựa chọn dựa trên chất lượng và chi phí đơn giản.